

# FRANCHE-COMTE QUEBEC



## BULLETIN SEPTEMBRE OCTOBRE 2011

### Le mot du Président

Nos activités publiques reprennent avec la traditionnelle séance de choix du lauréat (qui sera une lauréate cette année) du prix littéraire le 19 octobre prochain. D'autres projets se dessinent :

En particulier, nous avons joué les intermédiaires avec la régionale de Québec France à Montréal pour que des professeurs des écoles du quartier de Rosemont-St Ferjeux et du quartier de Rosemont-La-Petite-Patrie à Montréal entrent en relation par courriel avec l'objectif de mettre sur pied des échanges scolaires. Nous souhaitons très fortement que cette démarche aboutisse et qu'elle s'accompagne d'animations à la maison de quartier.

Madame l'adjointe de la ville de Besançon aux relations internationales, rencontrée dernièrement, se dit être sensible à cette démarche et se déclare par ailleurs très intéressée à ce que la ville participe au programme d'échanges intermunicipalités qui consiste à ce qu'un jeune québécois occupe un job d'été dans une ville française pendant qu'un jeune français le fait au Québec.

Nous venons d'être contactés par le Centre omnisport Pierre Croppet pour des conseils en animation sur le Québec qui accueille aux vacances de la Toussaint des jeunes valides et handicapés pendant une semaine avec pour trame la découverte du Québec.

Certes, ce ne sont pas de grandes actions à caractère médiatique mais elles s'inscrivent bien dans le type de relations « tricotées serrées » fêtées en cette année du 50<sup>ème</sup> anniversaire de la fondation de la Délégation Générale du Québec à Paris.

A bientôt.

Alain Chevillard

Pensez au voyage extraordinaire de 2012 !

### Sommaire

Choix de la lauréate du prix littéraire p. 2

Talents comtois p.2

Dis-moi dix mots qui te racontent p.3

La France est un pays étranger p.3

Voyage 2012 p.4

Gaetan Leclerc en Franche-Comté p.4

### AGENDA

Prix littéraire - Election du lauréat  
Médiathèque Pierre Bayle, mercredi 19 octobre 2011 à 18h30.

Salon Talents Comtois 18-20 novembre à Micropolis

A noter dès maintenant :  
Dictée francophone samedi matin 24 mars 2012

Mise en page  
Alain Chevillard



Franche-Comté-Québec  
3 rue Beauregard - Besançon  
03 81 51 50 46 [fcquebec@voila.fr](mailto:fcquebec@voila.fr)  
<http://www.fcquebec.fr>

## PRIX LITTÉRAIRE - CHOIX DE LA LAUREATE

En partenariat avec la Médiathèque de Besançon et le Conservatoire Régional d'Art Dramatique, l'Association Franche-Comté Québec, invite tous les lecteurs et lectrices des trois romans en lice pour le Prix littéraire France-Québec 2011, le mercredi 19 octobre 2011 à 18h30 à la Médiathèque Pierre Bayle, 27 rue de la République 25000 Besançon.

Une présentation théâtralisée d'extraits des trois ouvrages précédera le vote pour l'élection de la lauréate.

Sont en compétition les trois finalistes :

- *Attraction terrestre* d'**Hélène Vachon** éditions Alto
- *Rivière Mékiskan* de **Lucie Lachapelle** éditions XYZ
- *La petite et le vieux* de **Marie-Renée Lavoie** éditions XYZ Romanichels.

Ce prix existe depuis 1998. Il bénéficie du soutien du Ministère des relations internationales du Québec, du Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, de l'Association internationale des études québécoises, du Consulat général de France à Québec et de la délégation générale du Québec à Paris.

Ce prix se veut avant tout un prix des lecteurs. Il a pour objectif de participer à la diffusion et à la connaissance en France des romans publiés au Québec et de favoriser des rencontres entre les auteurs québécois et les lecteurs français.

Le prix est annuel. Il est d'une valeur de 5000 euros et est remis au mois de mars lors d'une cérémonie officielle à Paris dans le cadre d'une tournée dans plusieurs régions de l'association France-Québec.

Les lecteurs peuvent aussi voter par courriel avant le 18 octobre à l'adresse: [fcquebec@voila.fr](mailto:fcquebec@voila.fr) ou par téléphone au 03 81 51 50 46.

Liliane Koulmann

## TALENTS COMTOIS

Sur notre stand du salon des Talents Comtois, du 18 au 20 novembre, nous vous proposerons nos ouvrages *Les Comtois dans l'histoire de l'Amérique Française* et *Ces villes et villages de France ... berceau de l'Amérique Française* ainsi que les produits québécois que vous appréciez tant. Pensez à vos cadeaux de Noël !

Alain Chevillard

## DIS-MOI DIX MOTS QUI TE RACONTENT

En 2012 on jouera avec dix mots « qui te racontent » :

**Âme - Autrement - Caractère - Chez - Confier**  
**Histoire - Naturel - Penchant - Songe - Transports**

## LA FRANCE EST UN PAYS ETRANGER

« **La France est un pays étranger** », c'est ainsi que s'exprimait Gaston Miron en son temps, au temps du « réveil » du Québec pour sa modernisation. Il voulait ainsi exprimer que le Québec, malgré ses origines, n'était pas une partie de la France implantée en Amérique du Nord.

Ceci a été rappelé au cours du Colloque du 4 octobre « La Coopération franco-québécoise hier, aujourd'hui et demain », journée faisant partie des diverses manifestations à l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire de la Délégation Générale du Québec à Paris.

La matinée fut consacrée à l'histoire de la mise en œuvre de la coopération avec la France. Etait présent le premier ministre québécois de l'éducation du Québec, Paul Gérin-Lajoie, seul encore vivant des ministres de l'époque et qui, malgré ses 91 ans nous a donné un témoignage émouvant. A noter que dès 1957 avaient été rédigées « 25 premières propositions de la coopération franco-québécoise ». En fait, il y a d'abord eu la création en 1961 d'une Maison du Québec en France qui deviendra Délégation générale du Québec en 1964.

Pour concrétiser tous les projets, il a fallu vaincre des réticences au Québec bien sûr mais aussi en France entre le gouvernement du général De Gaulle, très volontariste, et le Quai d'Orsay, c'est à dire le ministère des affaires étrangères. Du point de vue du Canada, avoir une province qui entretient des relations bilatérales officielles avec un pays étranger, n'était pas acceptable. La relation franco-québécoise vécut des hauts et des bas et de nombreux incidents protocolaires ont accompagné son histoire, certaines anecdotes qui font sourire maintenant ayant été rapportées par ceux qui les vécurent.

L'après midi fut consacrée à aujourd'hui et demain et logiquement à la francophonie.

Quand Gaston Miron est venu en France, il arrivait dans un pays qu'il connaissait déjà par sa littérature. Ce n'est pas du tout le cas des jeunes d'aujourd'hui pour qui **la France est un pays étranger** au même titre que les autres. Christian Rioux correspondant à Paris du journal *Le Devoir* donne ces chiffres : 2% des CD vendus au Québec sont français, en littérature, sur 50 titres un seul est français, ...

Alors qu'en 1970, j'ai lu dans les bus montréalais le slogan «bien parler c'est se respecter», Louise Beaudoin, ancienne déléguée générale du Québec à Paris et actuellement députée nous dit qu'il est difficile à Montréal de «travailler en français et se divertir en français» et constate «je me demande si les québécois ont encore envie de défendre le français».

Alain Chevillard

Pour une information plus complète, écouter sur le site de France Culture l'émission « Tout un monde » du mardi 11 octobre intitulée « Québec-France une vraie vie de couple ». Très très intéressant.

## VOYAGE 2012

A ceux qui veulent découvrir une région du Québec non encore ouverte au grand tourisme, Franche-Comté Québec propose un voyage vers la Côte Nord du 6 au 21 juillet 2012.

Aller au bout de la mythique route 138 jusqu'à Natashquan, le cher village du grand Gilles Vigneault, et découvrir non seulement des paysages inoubliables dans leur sauvage beauté, mais encore la vie d'hier et d'aujourd'hui des Innus, les premiers occupants de ces terres bordant l'estuaire du Saint-Laurent, c'est de cela qu'il sera question. Une plongée en terre lointaine avec croisière aux îles Mingan, séjour sur l'île d'Anticosti - réserve naturelle -, visite de barrages (dont celui de Manic 2) et de bien d'autres curiosités encore feront partie de ce circuit.



Aux Iles Mingan



Chute Manitou



Baie de Tadoussac



Franche-Comté Québec

Voyage au Québec 2012 – du 6 au 21 juillet  
A la découverte des peuples INNUS et de la côte Nord du St-Laurent

Tarif par personne en occupation double

Base	25/29	30
Tout compris	3500 €	3400 €

Supplément chambre simple 658 € Réduction chambre triple 158 €  
 Réduction chambre quadruple 288 € (Les chambres comportent des lits doubles)

Personne à inscrire :

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Téléphone .....

Courriel .....

Accompagnée de ..... et .....

..... et .....

Nombre de chambres : (indiquer si vous souhaitez partager une chambre)

Double ..... Simple .....

Triple ..... Quadruple .....

Fiche d'inscription à renvoyer début novembre à :

Marie-France Lasalle  
 14 rue Pingaud  
 25000 Besançon  
 03 81 51 50 46  
[mflasalle@hotmail.fr](mailto:mflasalle@hotmail.fr)

Accompagnatrice  
 Gisèle Tuailon  
 03 81 59 00 97  
 06 88 96 00 73  
[gtuailon@wanadoo.fr](mailto:gtuailon@wanadoo.fr)

accompagnée d'un chèque de 160 € par personne à l'ordre de Franche-Comté Québec

Bulletin d'adhésion 2012 à Franche-Comté Québec à envoyer avant le 30 janvier 2012

**GAETAN LECLERC, LE NEVEU DE FELIX  
 EN FRANCHE-COMTE**



L'Isle sur le Doubs : Mardi 25 Octobre 2011 - 20h30 - Salle des Fêtes  
 Maiche : Mercredi 26 Octobre 2011 - 20h30 - Salle des Fêtes  
 Recologne les Rioz : Jeudi 27 octobre 2011 - 20h30 - Salle des Fêtes  
 Foucherans : vendredi 28 octobre 2011 - 20h30 - Salle des Fêtes  
 Esprel : Samedi 29 octobre 2011 - 20h30 - Salle des Fêtes  
 Lure : Jeudi 3 novembre 2011 - 20h30 - Salle du Sapeur

RESERVATIONS : 03 81 93 11 28